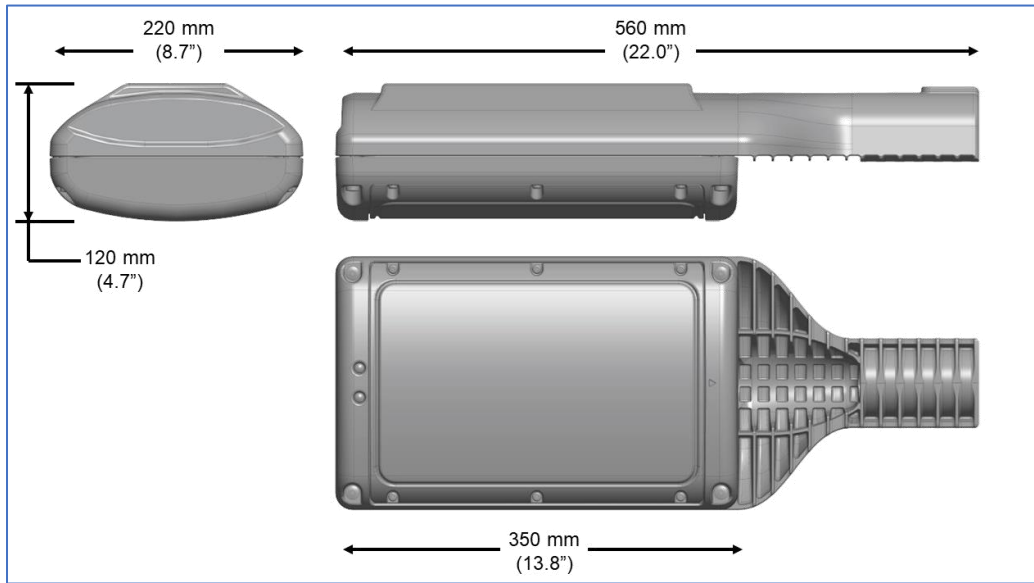


## Instrucciones de instalación/funcionamiento

Estas instrucciones contienen información de seguridad, léalas y sígala cuidadosamente.

Dialight no aceptará ninguna responsabilidad por cualquier lesión, daño o pérdida que pueda ocurrir durante una instalación, operación o mantenimiento incorrectos.



Installation / Operating Instructions  
 Installationshinweise / Gebrauchsanleitung  
 Instrucciones de instalación / funcionamiento  
 Manuel d'installation / d'utilisation  
 Instruções de instalação / operação



**Nota: guarde estas instrucciones para uso futuro**



**WARNING: INSTALLATION & SECONDARY RETENTION. The use of this product without proper installation and inspections, including secondary safety retention/securing/netting, could cause severe injury or death.** Dialight recommends that all installations should use secondary retention and/or safety netting (appropriate to the installation environment) where applicable. It is the exclusive responsibility of the contractor, installer and/or end customer to: (a) determine the suitability of the product for its intended application; and, (b) ensure that the product is installed safely (with secondary retention and/or safety netting where appropriate) and in compliance with all applicable laws and regulations. To the extent permissible under the relevant law, Dialight disclaims all responsibility for personal injury and/or other damage resulting from any dislodgement or other dislocation of this product.

**ADVERTENCIA: INSTALACIÓN Y SISTEMA SECUNDARIO DE SUJECCIÓN. Usar este producto sin haberlo instalado e inspeccionado correctamente, lo que incluye usar sistemas secundarios de retención/sujección/redes, podría ocasionar lesiones graves o la muerte.** Dialight recomienda que en todas las instalaciones se utilice un sistema secundario de retención o una red de seguridad (apropiados para el lugar de la instalación), según corresponda. Será responsabilidad exclusiva del contratista, el instalador o el cliente final encargarse de lo siguiente: a) determinar si el producto es apto para el uso previsto; y b) asegurarse de que el producto se instale de manera segura (usando un sistema secundario de retención o una red de seguridad, si corresponde) y de conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables. En la máxima medida autorizada por la legislación pertinente, Dialight no será responsable por ninguna lesión personal u otros daños que se produzcan a raíz de cualquier caída o desplazamiento de este producto.

**AVISO: INSTALAÇÃO E RETENÇÃO SECUNDÁRIA. O uso deste produto sem a instalação e inspeções adequadas, incluindo retenção/fixação secundárias e/ou redes de segurança, pode provocar ferimentos sérios ou morte.** A Dialight recomenda que todas as instalações utilizem retenção secundária e/ou redes de segurança (apropriadas ao ambiente da instalação) sempre que aplicável. É responsabilidade exclusiva da empreiteira, instaladora e/ou do cliente final: (a) determinar a adequabilidade deste produto para a aplicação pretendida; e, (b) assegurar que o produto seja instalado de maneira segura (com retenção secundária e/ou rede de segurança sempre que apropriado) e em conformidade com todas as leis e regulamentações aplicáveis. Dentro dos limites permitidos pela legislação pertinente, a Dialight se exime de toda responsabilidade por ferimentos pessoais e/ou outros danos resultantes do desalojamento ou de outro deslocamento deste produto.

**AVERTISSEMENT : INSTALLATION ET FIXATION SECONDAIRE. L'utilisation de ce produit sans une installation et des inspections en bonne et due forme, notamment la sécurisation/ la fixation de sécurité secondaires/ l'installation d'une grille en acier tissée de sécurité, peut entraîner des blessures graves voire la mort.** Dialight recommande que toutes les installations soient pourvues d'une fixation secondaire ou d'une grille en acier tissée de sécurité (adaptées à l'environnement de l'installation) dans la mesure du possible. Il va de la responsabilité exclusive de l'entrepreneur, de l'installateur ou du client final de : (a) déterminer si le produit est adapté à son usage prévu et (b) assurer que le produit est installé de manière sûre (avec une fixation secondaire et/ou une grille en acier tissée de sécurité le cas échéant) et en conformité avec la loi et les normes en vigueur. Dans la mesure permise par la loi en vigueur, Dialight n'assumera aucune responsabilité en cas de blessure sur la personne ou autre dommage résultant du déboîtement ou de toute autre dislocation de ce produit.

**WARNUNG: INSTALLATION UND ZWEITE ABHÄNGUNG. Die Verwendung dieses Produkts ohne ordnungsgemäße Installation und Inspektionen, einschließlich einer zweiten Abhängung/eines Sicherheitsnetzes, könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen.** Dialight empfiehlt bei allen Installationen die Verwendung einer zweiten Abhängung und/oder eines Sicherheitsnetzes (entsprechend der Installationsumgebung). Es ist die ausschließliche Verantwortlichkeit des Vertragsnehmers, Monteurs und/oder Endkunden: (a) die Eignung des Produkts für seinen vorgesehenen Nutzungszweck zu bestimmen und (b) sicherzustellen, dass das Produkt sicher (mit ggf. zweiter Abhängung und/oder einem Sicherheitsnetz) und gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften montiert wird. Soweit gemäß dem geltenden Gesetz erlaubt, schließt Dialight jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder andere Schäden aufgrund einer Entfernung oder anderen Positionsänderung dieses Produkts aus.

**ADVERTENCIA:**

Para evitar el riesgo de incendio, explosión o descarga eléctrica, este producto debería ser instalado, inspeccionado y mantenido por un electricista calificado, conforme a todas las normas y reglamentos eléctricos códigos eléctricos aplicables.

**Instrucciones de seguridad:**

Para evitar una descarga eléctrica:

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada antes y durante la instalación y el mantenimiento.
- La luminaria debe estar conectada a un sistema de cableado con un conductor de descarga a tierra.
- Asegúrese de que el voltaje de alimentación sea el mismo que el voltaje nominal de la luminaria.
- Se deben observar los datos técnicos indicados en las luminarias LED.
- No se permiten cambios de diseño ni modificaciones en la luminaria LED.
- Observe las normas y reglamentos eléctricos nacionales/regionales de seguridad durante la instalación.

**Datos técnicos:**
**Categoría de aplicación:**
**B\*A\*\*\*\*\***

Ex eb mb IIC T4 Gb  
Ex tb IIIC T130°C Db  
CSANe 21ATEX3245X  
IECEX 21.0047X  
CSAE 21UKEX3508X

**B\*B\*\*\*\*\***

Ex ec IIC T4 Gc  
Ex tb IIIC T130°C Db  
Ex tc IIIC T130°C Dc  
CSANe 21ATEX3246X  
CSANe 21ATEX9272X  
IECEX 21.0047X  
CSAE 21UKEX3509X  
CSAE 21UKEX9735X

**Rango de temperatura de operación:**

$-40\text{ °C} \leq T_a \leq +65\text{ °C}$ ( $-40\text{ °F} \leq T_a \leq +149\text{ °F}$ )	B*****N
$-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$ ( $-4\text{ °F} \leq T_a \leq +131\text{ °F}$ )	B***** (E/F/G)

**Tensión de servicio:**

100–277 V CA 50/60 Hz / 120–250 V CC	B*****2*****N
230/240 V CA	B*****G***** (E/F/G)
110/120 V CA	B*****1***** (E/F/G)

**Potencia:** Ver la siguiente tabla

**Material de la carcasa:**

Aluminio fundido sin cobre

**Peso:**

7.9 kg (17.4 lb)	Diseño estándar
8.8 kg (19.4 lb)	Con batería de reserva

Tabla de potencia: Todas las cifras son <b>MÁXIMOS</b>		Diseño estándar			Con batería de reserva		
		100 V CA	230 V CA	277 V CA	100 V CA	230 V CA	277 V CA
3 klm <b>BLANCO</b>	Vatios	22 W	22 W	22 W	25 W	25 W	25 W
	Corriente de entrada	0.22 A	0.10 A	0.08 A	0.25 A	0.10 A	0.09 A
6 klm <b>BLANCO</b>	Vatios	45 W	45 W	45 W	48 W	48 W	48 W
	Corriente de entrada	0.45 A	0.20 A	0.17 A	0.48 A	0.20 A	0.17 A
3 klm <b>ÁMBAR</b>	Vatios	24 W	24 W	24 W	27 W	27 W	27 W
	Corriente de entrada	0.24 A	0.10 A	0.08 A	0.26 A	0.11 A	0.09 A
5 klm <b>ÁMBAR</b>	Vatios	46 W	46 W	46 W	49 W	49 W	49 W
	Corriente de entrada	0.46 A	0.20 A	0.16 A	0.49 A	0.20 A	0.17 A
3 klm <b>VERDE</b>	Vatios	27 W	27 W	27 W	33 W	33 W	33 W
	Corriente de entrada	0.27 A	0.12 A	0.10 A	0.33 A	0.14 A	0.12 A



**Instrucciones de seguridad:**

La instalación, operación y mantenimiento deben ser realizados por un electricista debidamente entrenado en áreas peligrosas con conocimientos acerca de protección de mayor seguridad contra explosiones IEC 60079-14.

- Se deben observar los datos técnicos indicados en las luminarias LED.
- No se permiten cambios de diseño ni modificaciones en la luminaria LED.
- Observe las normas y reglamentos eléctricos nacionales de seguridad durante la instalación.
- El interior no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario.

**Conformidad con las normas:**

Este equipo cumple con las normas especificadas en la Declaración de Conformidad. Ha sido diseñado, fabricado y comprobado conforme a la norma BS EN 9001.

Directiva ATEX 2014/34/UE: Equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

Directiva CEM 2014/30/UE: Compatibilidad electromagnética.

Directivas de equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas de 2016

Directivas de compatibilidad electromagnética de 2016

**Aplicación del equipo:**

Este equipo de iluminación está destinado a uso en una atmósfera potencialmente explosiva en lugares peligrosos conforme a los requerimientos de la Directiva ATEX 2014/34/UE y las Directivas de equipos y sistemas de protección destinados a su uso en atmósferas potencialmente explosivas de 2016. Vea la zona en la etiqueta del producto.

Este producto se puede usar en interiores o exteriores para iluminar áreas con una atmósfera potencialmente explosiva.

**PRECAUCIÓN:** es importante asegurarse de que la estructura de aplicación pueda soportar el peso de la luminaria. Dialight no se hace responsable de daños a la estructura de aplicación o a la luminaria si se montan incorrectamente. Inspeccione la luminaria antes de su instalación para detectar cualquier defecto físico. Si se observa algún defecto físico, **NO** instale la luminaria y comuníquese con un representante de Dialight.

NOTA: esta luminaria se suministra con una tapa antipolvo individual de plástico que tiene que reemplazarse con un pasacables adecuado. Las otras entradas se suministran con tapones ciegos con calificación para lugares peligrosos IP-66/67.

**Reparaciones / Ajustes / Modificaciones:**

El equipo debe operarse conforme al fin previsto en un estado perfecto y no dañado.

NOTA: algunas piezas de reemplazo están disponibles a petición, consulte con la fábrica para obtener más detalles.

**ADVERTENCIA:** no se permiten las modificaciones del dispositivo ni los cambios a su diseño.

Montaje de la luminaria	
<p>Poste: Ø 35 (1.3") máx. Ø 25 (1.0") mín.</p>	Pase el cable de la fuente por el poste
	Retroceda los tornillos hexagonales superiores (M8 x 25) <b>PRECAUCIÓN: NO RETIRAR LAS FIJACIONES</b>
	Deslice en el poste hasta el lugar indicado
	Apriete los tornillos hexagonales superiores para evitar la rotación
	Desenrosque los tornillos cautivos de las esquinas <b>PRECAUCIÓN: NO RETIRAR LAS FIJACIONES</b>

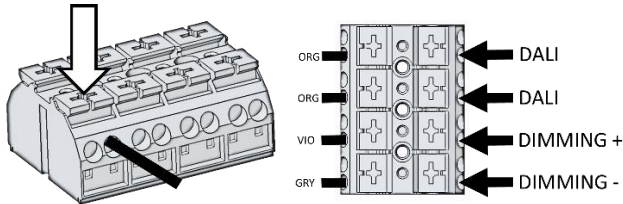
Conexión eléctrica	
<p>Cable: Ø 0.44" (11) mín. - Ø 0.70" (18) máx.</p>	Instale un prensacables M25 del tamaño adecuado para el conductor previsto.
<p>Para el estilo de empuje hacia abajo: 12-20 AWG (4.0-0.5 mm<sup>2</sup>) 10-11 mm (0.39"- 0.43") Para el estilo de abrazadera de jaula: 10-20 AWG (6.0-0.5 mm<sup>2</sup>) 11-13 mm (0.43"- 0.51")</p>	Pele el revestimiento del conductor del cable de la fuente, el conductor de masa debe ser igual o mayor que los conductores de la fuente en la zona transversal.

### DISEÑO SIN BATERÍA

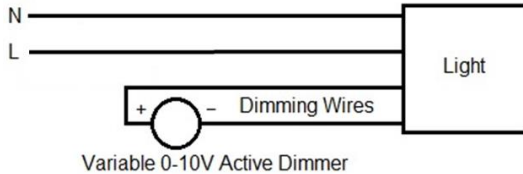
<p>BRN - LIVE / PHASE 1 BLU - NEUTRAL / PHASE 2 GRN - GRND</p>	Empuje hacia abajo, introduzca el conductor de la fuente y suéltelo. Hale ligeramente el conductor de la fuente para comprobar el enganche <b>ADVERTENCIA: solo podrá usarse un cable individual en el punto de entrada de cada terminal.</b>
--	--



## Conexiones eléctricas (DALI o que permitan la atenuación)



Pele e inserte el conductor como se indica anteriormente  
 Hale ligeramente el conductor para comprobar el enganche  
**ADVERTENCIA:** solo podrá usarse un cable individual en el punto de entrada de cada terminal.



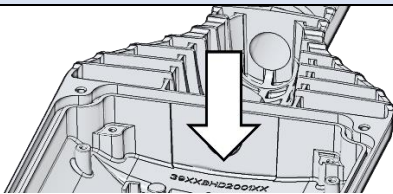
La intensidad de la luz variará disminuyendo 0.5 mA por luz 10 V = producción de luz al 100 %.  
**NOTA:** cortocircuitar los cables de ATENUACIÓN hará que la lámpara se apague.

## Comprobación de la alimentación eléctrica y la iluminación

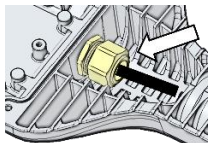


Restablezca la alimentación eléctrica para comprobar si se ilumina  
**PRECAUCIÓN:** no mire directamente a la luminaria sin lentes de protección

## Cierre de la luminaria

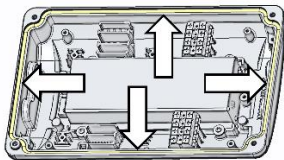


Después de confirmar que se ilumina, guarde el cable sobrante en la luminaria

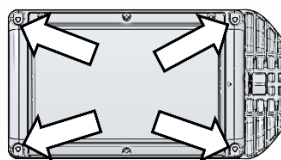


Par de apriete: 7.9 - 8.5 N-m (70 - 75 in-lb)

Apriete el prensacables para asegurar el cable



Par de apriete: 1.º = 1 N-m (8.8 in-lb) FINAL = 5 N-m (44.2 in-lb)



Asegúrese de que la junta tórica está en su sitio y no está dañada  
**PRECAUCIÓN:** asegúrese de que los cables no queden pellizcados  
 Apriete los tornillos cautivos de las esquinas (por esquinas opuestas)



Orientación final de la luminaria	
	<p><b>ATENCIÓN:</b> La luminaria no destinada a iluminar hacia arriba</p>
	<p>Afloje los tornillos hexagonales superiores Deslice hasta que el poste haga contacto con el prensacables</p>
	<p>Incline la unidad hasta su orientación final</p>
<p>Par de apriete = 7 N-m (5 ft-lb)</p>	<p>Apriete los tornillos hexagonales superiores</p>

**Condiciones para la certificación:**

- i. El equipo no se deberá instalar en un lugar en el que las condiciones externas sean propicias para la acumulación de carga electrostática en dichas superficies. Además, el equipo solo debe limpiarse con un paño húmedo.
- ii. Todos los orificios de entrada de cables deben estar provistos de un pasacables certificado por IECEx / ATEX o de un tapón de cierre certificado por IECEx / ATEX que sea adecuado para la aplicación. El tipo de cable, los pasacables y los tapones de cierre deberán tener una temperatura nominal de al menos 70 °C.
- iii. Los terminales solo deberán equiparse con cables cuya sección transversal esté comprendida dentro de las siguientes limitaciones:
  - Terminales de la serie de conductores WAGO 2004: unipolares, trenzados finamente y estándar: mín. 0.5 mm<sup>2</sup> a 6 mm<sup>2</sup>
  - Terminales de la serie de conductores WAGO 862: unipolares, trenzados finamente y estándar: mín. 0.5 mm<sup>2</sup> a 4 mm<sup>2</sup>
- iv. El par de apriete de los tornillos utilizados para fijar la caja deberá ser igual a 5.0±0.5 Nm.
- v. El equipo se deberá instalar de forma que el cable de alimentación esté protegido contra daños mecánicos. El cable no debe ser sometido a tensión ni a torsión. Si el cable se va a terminar dentro de una atmósfera explosiva, el extremo libre se terminará en una instalación de terminación debidamente certificada.
- vi. Utilice solo el paquete de baterías reemplazable 9100BHD000100
- vii. Limpie la luminaria regularmente para evitar la acumulación de polvo.
- viii. Se ha seguido la norma IP64 de acuerdo con las normas IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7 e IEC 60079-31
- ix. El código de temperatura depende de la temperatura ambiente, de esta manera:

Código T	Temperatura ambiente
T5 y T95°C	de -20 °C a 55 °C
T4 y T130°C	-40 °C a 65 °C

Nota: las luminarias BH\*\*\*\*\*E, BH\*\*\*\*\*F, BH\*\*\*\*\*G, BP\*\*\*\*\*E, BP\*\*\*\*\*F, BP\*\*\*\*\*G, BZ\*\*\*\*\*E, BZ\*\*\*\*\*F, BZ\*\*\*\*\*G solo se pueden usar en temperaturas ambiente de -20 °C a 55 °C".

- x. El fabricante deberá tomar todas las medidas razonables para asegurarse de que el usuario/instalador cumpla con las condiciones especiales de certificación asociadas al bloque de terminales. Además, el fabricante proporcionará al usuario/instalador una copia adecuada del certificado para cada terminal certificado que se instale en la caja de terminales.



## Conexión con batería de reserva

El paquete de baterías **solo** se carga durante el funcionamiento con CA  
 Una vez que se pierde la alimentación de CA se habilita el **MODO BATERÍA** y permanecerá encendido en función de la posición del puente de configuración (**Fig. A**) que se indica a continuación.

**DURACIÓN DE LAS BATERÍAS:** El paquete de baterías debe ser reemplazado cuando ya no cumpla con la duración nominal de funcionamiento después de realizar una prueba, marque la batería con la fecha de instalación. Consulte a la fábrica para obtener piezas de repuesto.

**ATENCIÓN:** la luminaria requiere un mínimo de **24 horas continuas** de funcionamiento normal antes de que las baterías se carguen por completo. Si se interrumpe la alimentación de CA, el reloj de 24 horas se reinicia.

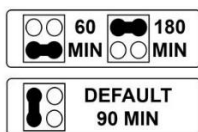
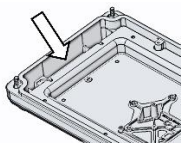
**AUTOCOMPROBACIÓN:** la luminaria realiza pruebas periódicas automáticamente con tiempos de retardo e intervalos que se definen en la IEC 62034.

Prueba de duración tras la instalación	ejecuta una prueba de duración después de 24 horas continuas de funcionamiento normal, la luminaria pasará al <b>MODO BATERÍA</b> según el puente de configuración
Prueba de funcionamiento	se realizará mensualmente, la luz permanecerá en funcionamiento normal durante la prueba
Prueba de duración anual	ejecuta una prueba de duración después de 24 horas continuas de funcionamiento normal, la luminaria pasará al <b>MODO BATERÍA</b> según el puente de configuración

**LUZ VERDE** = indica un estado **NORMAL**      **LUZ ROJA** = indica un estado de **FALLA DEL SISTEMA**  
 Consulte la tabla para conocer el significado de las luces que parpadean. Marque la batería con la fecha de instalación.

Señales indicadoras de batería		Parpadeo lento = 0.5 Hz	Parpadeo rápido = 2.5 Hz	
Modo	Indicador LED	Estado del sistema	LÁMPARA de batería	Independiente / DALI
Modo de espera de la batería	Verde <b>encendido</b> Parpadeo cada 10 s	Normal	Apagada	Ambos
Carga de la batería en curso	Verde <b>encendido</b> Parpadeo cada 10 s	Normal	Apagada	Ambos
Prueba de funcionamiento en curso	Verde Parpadeo <b>rápido</b>	Autocomprobación	Encendida	Ambos
Prueba de duración en curso	Verde Parpadeo <b>lento</b>	Autocomprobación	Encendida	Ambos
Funcionamiento de la batería	Todos apagados	Con batería de reserva	Encendida	Ambos
Falla de la lámpara	Rojo Parpadeo <b>rápido</b>	Falla	Apagada	Ambos
Falla de carga de la batería	Rojo Parpadeo <b>lento</b>	Falla	Apagada	Ambos
Falla de duración de la batería	Rojo Parpadeo <b>lento</b>	Falla	Apagada	Ambos
Identificación	Todos con parpadeo <b>rápido</b>	Normal	Apagada	Solo modo DALI
Reposo	Todos apagados	Con batería de reserva	Apagada	Solo modo DALI
Prolongado	Todos apagados	Con batería de reserva	Encendida	Solo modo DALI

**Fig. A**

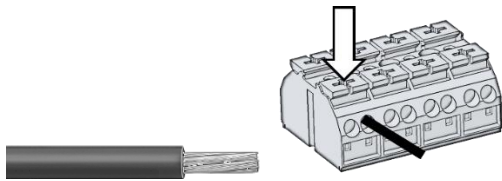


Posiciones del puente de configuración de la batería





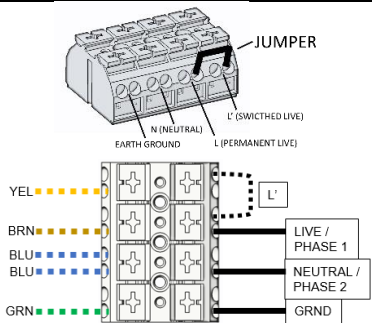
## Conexiones eléctricas (con batería de reserva)



(para todas las conexiones)  
 Pele e inserte el conductor de la fuente como se indica anteriormente  
 Hale ligeramente el conductor para comprobar el enganche  
**ADVERTENCIA:** solo se puede usar un cable en el punto de entrada de cada terminal.

### CONEXIONES MANTENIDAS PERMANENTEMENTE

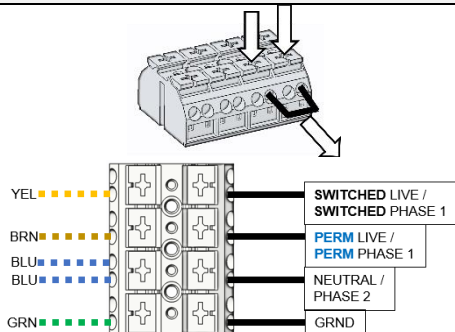
La luz está siempre encendida, mantiene la carga, el modo de batería se activa con una pérdida de alimentación de CA



Puente en su lugar (de fábrica)

### CONEXIONES MANTENIDAS CONMUTADAS

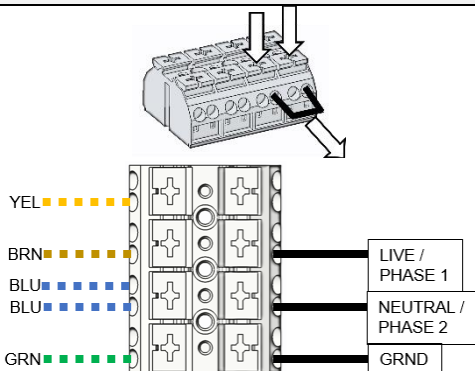
Se añade el interruptor a L' para encender/apagar la luz, mantiene la carga, modo de batería habilitado con una pérdida de CA



Empuje hacia abajo, **retire** el puente y suéltelo

### CONEXIONES NO MANTENIDAS

La luz está normalmente apagada, mantiene la carga, el modo de batería se activa con una pérdida de CA



Empuje hacia abajo, **retire** el puente y suéltelo

Condiciones de uso:

Mantenimiento e inspección:



La alimentación de la luminaria debe incluir un fusible que sea capaz de interrumpir una corriente de cortocircuito de 100 A.

Cuando se utiliza con una armadura de acero o un cable trenzado, la armadura de tejido de cesta o trenzado es incapaz de soportar la carga del cable sin romperse. Por lo tanto, el cable debe ser sujetado y cortado para evitar que los halones del cable se transmitan a las terminaciones del mismo.

**ADVERTENCIA:** Una mala instalación, funcionamiento o mantenimiento de esta luminaria puede invalidar la garantía, el certificado o la declaración de conformidad.

Para obtener la máxima confiabilidad y potencia luminosa a largo plazo, la luminaria debe instalarse al aire libre.

Dentro de la rutina de mantenimiento o inspección debe incluirse lo siguiente:

- Consulte las regulaciones nacionales relevantes para determinar el tipo y la extensión de las inspecciones que se requieren.
- Ajuste los intervalos de inspección en consecuencia para adaptarse a las condiciones de funcionamiento
- Realice el mantenimiento según la IEC 60079-17 y la IEC 60079-19
- La ventana de la lente y cualquier superficie exterior deben limpiarse con un trapo húmedo, no abrasivo y que no deje pelusa.

### Reparaciones / Ajustes / Modificaciones:

La luminaria debe funcionar conforme a la finalidad prevista y no presentar daños. No se permiten cambios ni modificaciones en la luminaria.

**NOTA:** si se dañara la carcasa de la luminaria, solamente se permitirá un reemplazo por una luminaria completa. En caso de duda la luminaria debería ser devuelta a Dialight para su inspección/repación.

### Guía de compatibilidad química:

La compatibilidad química depende en gran medida de la concentración, temperatura, humedad y otras condiciones ambientales y, por lo tanto, el cliente asume la responsabilidad de evaluar la compatibilidad de los químicos gaseosos o de contacto directo en sus instalaciones antes de la instalación del producto.

Contacte con su representante local de Dialight para obtener más información.

### Eliminación y reciclaje:

Al desechar la luminaria se deberían observar las normas nacionales/regionales pertinentes acerca de eliminación y reciclaje.



### Declaración oficial

Todas las declaraciones, información técnica y recomendaciones aquí contenidas se basan en información y pruebas que Dialight considera confiables. No se garantiza la exactitud ni la exhaustividad de las mismas. Conforme a los Términos y condiciones de venta de Dialight, y ya que las condiciones de uso están fuera de nuestro control, el comprador debería determinar la idoneidad del producto para el uso que prevé darle y asume todos los riesgos y responsabilidades de cualquier tipo en relación con ello.

